



Levigatrice triangolare

Cordless Screwdriver

CPS 20 BL (cod. 900492)



Distribuzione

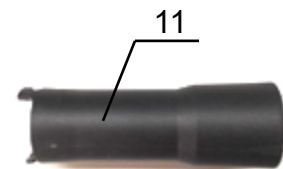


PADOVA-ITALY

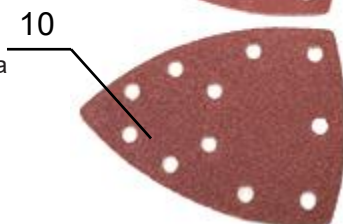
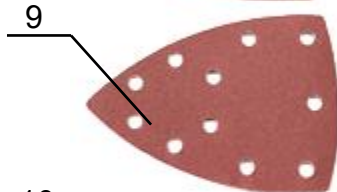
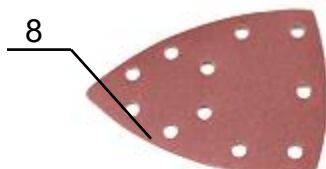
IDENTIFICAZIONE PARTI



- 1. Interruttore ON/OFF
- 2. Superficie di presa isolata
- 3. Pulsante della batteria
- 4. Batteria (non inclusa)
- 5. Custodia per la raccolta della polvere
- 6. Coperchio della custodia di raccolta della polvere



- 7. Piastra
- 8. Carta abrasiva Grana P180 a Delta
- 9. Carta abrasiva Grana P120 Delta
- 10. Carta abrasiva grana P60 Delta
- 11. Tubo adattatore di uscita della polvere



DATI TECNICI

Model:	CPS 20 BL – cod. 900492
Velocità a vuoto	11,000min ⁻¹
Dimensione disco (L×H)	150×100mm
Lunghezza totale (utensile nudo)	210mm
Tensione nominale	D.C. 20V
Peso netto circa (utensile nudo)	0.82 kg

⚠ ATTENZIONE: Utilizzare solo le cartucce della batteria e i caricabatterie sopra elencati. Utilizzo di qualsiasi altra batteria e caricabatterie possono causare lesioni e/o incendi.

Simboli

Di seguito sono riportati i simboli utilizzati per l'apparecchiatura. Assicurati di aver compreso il loro significato prima dell'uso.



Leggere il manuale di istruzioni.



Ni-MH
Li-ion

Solo per i paesi dell'UE Non smaltire le apparecchiature elettriche o le batterie insieme ai rifiuti domestici! In ottemperanza alle Direttive Europee, sui Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche e Pile e Accumulatori e sui Rifiuti di Pile e Accumulatori e la loro attuazione in conformità con le leggi nazionali, le apparecchiature elettriche e le batterie e i pacchi batteria che hanno raggiunto la fine del loro ciclo di vita devono essere raccolti separatamente e restituiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

Destinazione d'uso

L'utensile è destinato alla levigatura di grandi superfici di legno, plastica e materiali metallici, nonché di superfici verniciate.

Rumore

Il tipico livello di rumore ponderato A determinato secondo EN62841-2-4:

Livello di pressione sonora (LpA) : 76 dB(A) Livello di potenza sonora (LWA) : 87 dB (A) Variazione (K) : 3 dB(A)

⚠ ATTENZIONE: Indossare protezioni acustiche.

Vibrazione

Il valore totale della vibrazione (somma vettoriale triassiale) determinato secondo EN62841-2-4:
Modalità di lavoro: levigatura di piastre metalliche
Emissione di vibrazioni (a_h) : 6,4 m/s² o inferiore
Incertezza (K) : 1.5 m/s²

NOTA: Il valore di emissione delle vibrazioni dichiarato è stato misurato in conformità con il metodo di prova standard e può essere utilizzato per confrontare uno strumento con un altro.

NOTA: Il valore di emissione delle vibrazioni dichiarato può essere utilizzato anche in una valutazione preliminare dell'esposizione.

⚠ ATTENZIONE: L'emissione di vibrazioni durante l'uso effettivo dell'utensile elettrico può differire dal valore di emissione dichiarato a seconda delle modalità di utilizzo dell'utensile.

⚠ ATTENZIONE: Assicurarsi di identificare le misure di sicurezza per proteggere l'operatore che si basano su una stima dell'esposizione nelle effettive condizioni di utilizzo (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo come i tempi in cui l'utensile è spento e quando è funzionamento inattivo oltre al tempo di attivazione).

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Avvertenze generali per la sicurezza degli utensili elettrici

ATTENZIONE: Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce all'utensile elettrico alimentato dalla rete (con cavo) o all'utensile elettrico alimentato a batteria (senza fili).

Sicurezza sul posto di lavoro

1. Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Le aree disordinate o buie favoriscono gli incidenti.
2. Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polvere infiammabili. Gli utensili elettrici creano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.
3. Tenere lontani i bambini e gli astanti durante l'utilizzo di un utensile elettrico. Le distrazioni possono farti perdere il controllo.

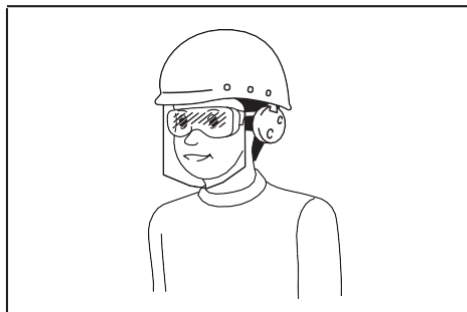
Sicurezza elettrica

1. Le spine dell'utensile elettrico devono corrispondere alla presa. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con utensili elettrici con messa a terra. Le spine non modificate e le prese adatte ridurranno il rischio di scosse elettriche.
2. Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra, come tubi, radiatori, cucine e frigoriferi. C'è un aumento del rischio di scosse elettriche se il corpo è collegato a terra o a terra.
3. Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o all'umidità. L'ingresso di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
4. Non abusare del cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico.
5. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
6. Quando si utilizza un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga adatta per l'uso all'aperto. L'uso di un cavo adatto all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
7. Se si utilizza un utensile elettrico in adempimento posizione è inevitabile, utilizzare un'alimentazione protetta da un dispositivo di corrente residua (RCD). L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.
9. Gli utensili elettrici possono produrre campi elettromagnetici (EMF) che non sono dannosi per l'utente. Tuttavia, gli utenti di pacemaker e altri dispositivi medici simili devono contattare il produttore del proprio dispositivo e/o il medico per un consiglio prima di utilizzare questo utensile elettrico.

Sicurezza personale

1. Stai attento, osserva cosa stai facendo e usa il buon senso quando utilizzi un utensile elettrico. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o medicinali. Un momento di disattenzione durante l'utilizzo di utensili elettrici può causare gravi lesioni personali.
2. Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. Dispositivi di protezione come una maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto o protezioni per l'udito utilizzati in condizioni appropriate ridurranno le lesioni personali.

3. Evitare l'avvio involontario. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di collegarlo alla fonte di alimentazione e/o al pacco batteria, sollevare o trasportare l'utensile. Trasportare utensili elettrici con il dito sull'interruttore o alimentare utensili elettrici con l'interruttore acceso provoca incidenti.
4. Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o chiave inglese prima di accendere l'utensile elettrico. Una chiave inglese o una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'utensile elettrico può causare lesioni personali.
5. Non esagerare. Mantenere sempre una posizione e un equilibrio adeguati. Ciò consente un migliore controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.
6. Vestiti adeguatamente. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
7. Se sono previsti dispositivi per il collegamento di impianti di aspirazione e raccolta della polvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. L'uso della raccolta della polvere può ridurre i rischi legati alla polvere.
8. Non lasciare che la familiarità acquisita con l'uso frequente degli strumenti ti permetta di diventare compiacente e
9. Ignora i principi di sicurezza degli utensili. Un'azione negligente può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.
10. Indossare sempre occhiali protettivi per proteggere gli occhi da lesioni durante l'utilizzo di utensili elettrici.



È responsabilità del datore di lavoro imporre l'uso di adeguati dispositivi di protezione di sicurezza da parte degli operatori dell'utensile e di altre persone nelle immediate vicinanze dell'area di lavoro.

Uso e cura degli utensili elettrici

1. Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico corretto per la propria applicazione. L'utensile elettrico corretto eseguirà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.
2. Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore non lo accende e non lo spegne. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
3. Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o rimuovere il pacco batteria, se staccabile, dall'utensile elettrico prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare a accessori o riporre gli utensili elettrici. Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'utensile elettrico.

- Conservare gli utensili elettrici inattivi fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non hanno familiarità con l'utensile elettrico o con queste istruzioni di azionare l'utensile elettrico. Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.
- Effettuare la manutenzione degli utensili elettrici e degli accessori. Verificare la presenza di disallineamenti o inceppamenti di parti mobili, rotture di parti e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'utensile elettrico. In caso di danneggiamento, far riparare l'utensile elettrico prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da utensili elettrici mal tenuti.
- Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili da taglio sottoposti a corretta manutenzione con taglienti affilati hanno meno probabilità di incepparsi e sono più facili da controllare.
- Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori e le punte degli utensili, ecc. in conformità con queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire. L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare una situazione pericolosa.
- Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono una manipolazione e un controllo sicuri dell'utensile in situazioni impreviste.
- Quando si utilizza l'utensile, non indossare guanti da lavoro di stoffa che potrebbero impigliarsi. L'impigliamento di guanti da lavoro in tessuto nelle parti mobili può causare lesioni personali.

Uso e cura degli utensili a batteria

- Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore. Un caricabatterie adatto a un tipo di pacco batteria può creare un rischio di incendio se utilizzato con un altro pacco batteria.
- Utilizzare gli utensili elettrici solo con pacchi batteria specificamente designati. L'uso di qualsiasi altro pacco batteria può creare un rischio di lesioni e incendi.
- Quando la batteria non è in uso, tenerla lontana da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che possono stabilire un collegamento da un terminale all'altro. Il cortocircuito tra i terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
- In condizioni abusive, il liquido può essere espulso dalla batteria; Evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, consultare anche un medico. Il liquido espulso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- Non utilizzare un pacco batteria o uno strumento danneggiato o modificato. Le batterie danneggiate o modificate possono mostrare un comportamento imprevedibile con conseguente incendio, esplosione o rischio di lesioni.
- Non esporre un pacco batteria o uno strumento al fuoco o a temperature eccessive. L'esposizione al fuoco o una temperatura superiore a 130 °C può causare esplosioni.
- Seguire tutte le istruzioni per la ricarica e non caricare la batteria o l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni. Una carica impropria o a temperature al di fuori dell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

Servizio

- Far riparare l'utensile elettrico da un riparatore qualificato utilizzando solo parti di ricambio identiche. Ciò garantirà il mantenimento della sicurezza dell'utensile elettrico.
- Non riparare mai pacchi batteria danneggiati. La manutenzione dei pacchi batteria deve essere eseguita solo dal produttore o da fornitori di servizi autorizzati.
- Seguire le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER LEVIGATRICE A DELTA A BATTERIA

- Utilizzare sempre occhiali di sicurezza o occhiali protettivi. I normali occhiali da vista o da sole NON sono occhiali di sicurezza.
- Tenere saldamente lo strumento.
- Non lasciare l'utensile in funzione. Azionare l'utensile solo quando lo si tiene in mano.
- Questo strumento non è stato impermeabilizzato, quindi non utilizzare acqua sulla superficie del pezzo.
- Ventilare adeguatamente l'area di lavoro quando si eseguono le operazioni di levigatura.
- Alcuni materiali contengono sostanze chimiche che possono essere tossiche. Prestare attenzione per evitare l'inalazione di polvere e il contatto con la pelle. Seguire i dati sulla sicurezza dei fornitori di materiali.
- L'uso di questo strumento per levigare alcuni prodotti, vernici e legno potrebbe esporre l'utente a polvere contenente sostanze pericolose. Utilizzare un'adeguata protezione respiratoria.
- Assicurarsi che non vi siano crepe o rotture sul pad prima dell'uso. Crepe o rotture possono causare lesioni personali.

CONSERVARE LE ISTRUZIONI.

⚠ ATTENZIONE: *NON lasciare che la comodità o la familiarità con il prodotto (acquisita con l'uso ripetuto) sostituiscano la stretta osservanza delle norme di sicurezza per il prodotto in questione. L'uso improprio o la mancata osservanza delle norme di sicurezza indicate in questo manuale di istruzioni possono causare gravi lesioni personali.*

Importanti istruzioni di sicurezza per la batteria

- Prima di utilizzare la cartuccia della batteria, leggere tutte le istruzioni e le avvertenze su (1) carica della batteria, (2) batteria e (3) prodotto che utilizza la batteria.
- Non smontare la cartuccia della batteria.
- Se il tempo di funzionamento è diventato eccessivamente breve, interrompere immediatamente il funzionamento. Potrebbe comportare il rischio di surriscaldamento, possibili ustioni e persino un'esplosione.

4. Se l'elettrolito viene a contatto con gli occhi, sciacquarli con acqua pulita e consultare immediatamente un medico. Potrebbe causare la perdita della vista.
5. Non cortocircuitare la cartuccia della batteria:

- (1) Non toccare i terminali con alcun materiale conduttivo.
- (2) Evitare di conservare la cartuccia della batteria in un contenitore con altri oggetti metallici come chiodi, monete, ecc.
- (3) Non esporre la cartuccia della batteria all'acqua o alla pioggia.

Un cortocircuito della batteria può causare una corrente elevata

flusso, surriscaldamento, possibili ustioni e persino un crollo.

6. Non conservare lo strumento e la cartuccia della batteria in luoghi in cui la temperatura può raggiungere o superare i 50 °C (122 °F).
7. Non incenerire la cartuccia della batteria anche se è gravemente danneggiata o completamente usurata. La cartuccia della batteria può esplodere in un incendio.
8. Fare attenzione a non far cadere o colpire la batteria.
9. Non utilizzare una batteria danneggiata.
10. Le batterie agli ioni di litio contenute sono soggette ai requisiti della legislazione sulle merci pericolose.

Per i trasporti commerciali, ad esempio da parte di terzi, spedizionieri, devono essere osservati requisiti speciali per l'imballaggio e l'etichettatura.

Per la preparazione dell'articolo da spedire, è necessario consultare un esperto di materiali pericolosi. Si prega di osservare anche le eventuali normative nazionali più dettagliate.

Fissare con nastro adesivo o mascherare i contatti aperti e imballare la batteria in modo tale che non possa muoversi all'interno dell'imballaggio.

11. Seguire le normative locali relative allo smaltimento della batteria.

CONSERVARE LE ISTRUZIONI.

ATTENZIONE: Utilizzare solo batterie originali. L'uso di batterie non originali o di batterie che sono state alterate può provocare lo scoppio della batteria con conseguenti incendi, lesioni personali e danni. Invaliderà anche la garanzia per l'utensile e il caricabatterie.

Suggerimenti per mantenere la massima durata della batteria

1. Caricare la cartuccia della batteria prima che si scarichi completamente. Interrompere sempre il funzionamento dell'utensile e caricare la cartuccia della batteria quando si nota una minore potenza dell'utensile.
2. Non ricaricare mai una batteria completamente carica. Il sovraccarico riduce la durata della batteria.
3. Caricare la cartuccia della batteria a temperatura ambiente a 5 °C - 45 °C. Lasciare raffreddare una cartuccia della batteria calda prima di caricarla.
4. Caricare la cartuccia della batteria se non la si utilizza per un lungo periodo (più di sei mesi).

DESCRIZIONE FUNZIONALE

ATTENZIONE: Assicurarsi sempre che lo strumento sia spento e che la cartuccia della batteria sia stata rimossa prima di regolare o controllare il funzionamento dello strumento.

Installazione o rimozione della batteria

ATTENZIONE: Spegnerne sempre l'utensile prima di installare o rimuovere la batteria.

ATTENZIONE: Tenere saldamente l'utensile e la batteria durante l'installazione o la rimozione della cartuccia della batteria. Se non si tengono saldamente l'utensile e la batteria, possono scivolare via dalle mani e causare danni all'utensile e alla batteria e lesioni personali.



► 1. Pulsante batteria 2. Utensile

Per rimuovere la cartuccia della batteria, estrarla dall'utensile facendo scorrere il pulsante sulla parte anteriore della cartuccia. Per installare la batteria, allineare la linguetta sulla cartuccia della batteria con la scanalatura nell'alloggiamento e farla scorrere in posizione. Inserirlo fino in fondo finché non si blocca in posizione con un piccolo clic.

ATTENZIONE: Installare sempre completamente la batteria. In caso contrario, potrebbe cadere accidentalmente dall'utensile, causando lesioni all'utente o alle persone intorno a sé.

ATTENZIONE: Non installare la cartuccia della batteria con la forza. Se la batteria non scorre facilmente, significa che non è stata inserita correttamente.

Indicazione della capacità residua della batteria



► 1. Spie di controllo 2. Pulsante di verifica
Premere il pulsante di controllo sulla batteria per indicare la capacità residua della batteria. Le spie si spengono immediatamente quando si rilascia il pulsante di controllo. Di seguito sono riportate informazioni dettagliate sulla capacità rimanente.

Indicatori		Capacità residua
Il lumino	Off	
		75% to 100%
		25% to 50%
		10% to 25%

NOTA: A seconda delle condizioni di utilizzo e della temperatura ambiente, l'indicazione può differire leggermente dalla capacità effettiva.

Sistema di protezione utensile/batteria

L'utensile è dotato di un sistema di protezione utensile/batteria. Questo sistema interrompe automaticamente l'alimentazione al motore per prolungare la durata dell'utensile e della batteria. L'utensile si fermerà automaticamente durante il funzionamento se l'utensile o la batteria si trovano in una delle seguenti condizioni:

Protezione da sovraccarico

Quando la batteria viene azionata in modo tale da farle assorbire una corrente anormalmente elevata, l'utensile si arresta automaticamente senza alcuna indicazione.

In questa situazione, spegnere lo strumento e interrompere l'applicazione che ha causato il sovraccarico dello strumento. Quindi accendere lo strumento per riavviare.

Protezione da surriscaldamento

Quando l'utensile o la batteria sono surriscaldati, l'utensile si arresta automaticamente. In questa situazione, lasciare raffreddare l'utensile/la batteria prima di riaccenderlo.

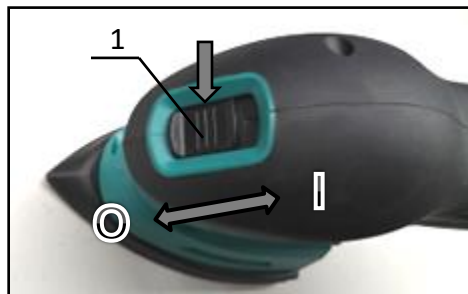
Protezione da batteria scarica

Quando la capacità della batteria non è sufficiente, l'utensile si arresta automaticamente. In questo caso, rimuovere la batteria dall'utensile e caricare la batteria.

Cambia azione

ATTENZIONE: Prima di installare la batteria nell'utensile, controllare sempre che l'utensile sia spento.

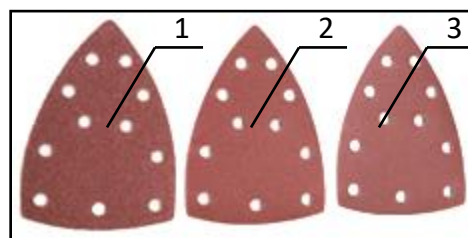
Per avviare l'utensile, far scorrere l'interruttore a scorrimento (interruttore di alimentazione) verso la posizione "I (ON)" spingendo la parte posteriore dell'interruttore a scorrimento. Per fermare l'utensile, far scorrere l'interruttore a scorrimento (interruttore di alimentazione) verso la posizione "O (OFF)" spingendo la parte posteriore dell'interruttore a scorrimento.



► 1. Interruttore a scorrimento (Interruttore di alimentazione)

Relazione tra il tipo di carta abrasiva e il tipo di lavoro

Questo strumento viene fornito con tre diverse densità di grana delle carte abrasive, P60, P120 e P180.



► 1. Carta abrasiva P60 Delta 2. P120 Delta Carta abrasiva 3. P180 Delta Carta abrasiva

Fare riferimento alla tabella sottostante per la relazione tra il tipo di carta abrasiva e il tipo di lavoro.

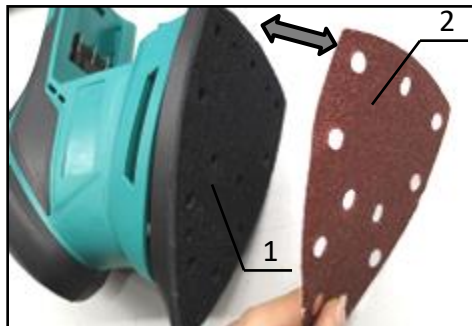
MATERIALE	grit density of sanding papers		
	P60	P120	P180
LEGNAME NON TRATTATO	●		
RESINOSI		●	
TRUCIOLARE	●		
LEGNAME			●
RIMOZIONE DELLA RUGGINE	●		
SUPERFICIE VERNICIATA	●		
METALLI NON FERROSI		●	

NOTA: La tabella mostra le applicazioni standard. Possono differire in determinate condizioni.

ASSEMBLAGGIO

⚠ ATTENZIONE: Assicurarsi sempre che l'utensile sia spento e che la batteria sia stata rimossa prima di eseguire qualsiasi intervento sull'utensile.

Installazione o rimozione della carta abrasiva



► 1. Piastra 2. Carta abrasiva a delta

Per installare la carta abrasiva a delta, rimuovere prima tutto lo sporco o i corpi estranei dal tampone. Quindi attaccare la carta abrasiva al tampone. Fare attenzione ad allineare i fori della carta abrasiva con quelli del tampone.

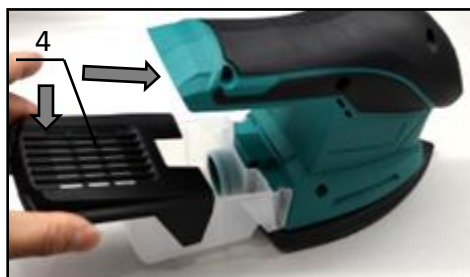
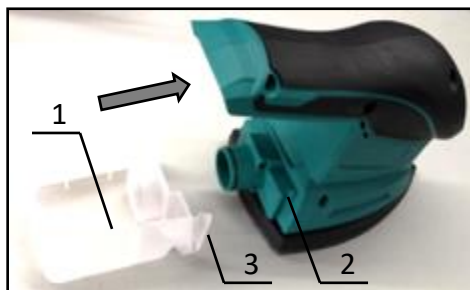
Per rimuovere la carta abrasiva, sollevarne l'estremità e staccarla.



Per installare la custodia di raccolta della polvere sull'utensile, allineare le sporgenze su entrambi i lati della custodia di raccolta della polvere con la scanalatura su entrambi i lati dell'utensile e inserire la custodia di raccolta della polvere sull'utensile come mostrato in figura finché non si blocca in posizione con un piccolo clic. Per installare il coperchio della custodia di raccolta della polvere sulla custodia, prima agganciarlo direttamente all'utensile finché non si blocca in posizione con un piccolo clic, quindi premere verso il basso per agganciarlo alla custodia finché non si blocca in posizione con un piccolo clic. Per rimuovere la custodia di raccolta della polvere e il coperchio, estrarli esercitando un po' di forza.

⚠ ATTENZIONE: Dopo aver installato la custodia di raccolta e il coperchio, assicurarsi che siano inseriti nel posto giusto e fissati saldamente.

Installazione o rimozione della custodia di raccolta della polvere



► 1. Custodia di raccolta della polvere 2. Scanalatura 3. Sporgenze 4. Coperchio della custodia di raccolta della polvere

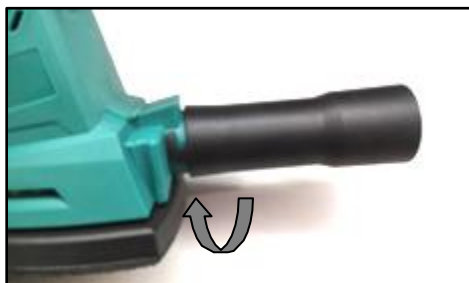
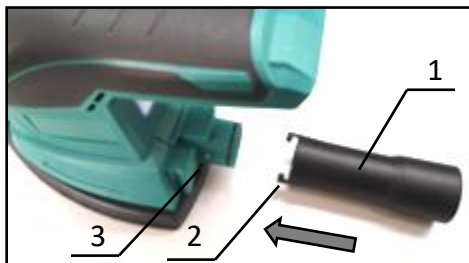
Svuotamento raccolta polvere



Quando la custodia di raccolta della polvere è piena per metà, spegnere l'utensile e rimuovere la custodia di raccolta della polvere dall'utensile. Svuotare la custodia di raccolta della polvere picchiettandola leggermente.

Dopo aver svuotato la custodia di raccolta della polvere, installare la custodia di raccolta della polvere sull'utensile come descritto in "Installazione della custodia di raccolta della polvere".

Installazione o rimozione del tubo di uscita della polvere



► 1. Tubo di uscita della polvere 2. Scanalature di scorrimento 3. Sporgenze
Per installare il tubo di uscita della polvere, allineare le sporgenze sull'utensile con le scanalature scorrevoli sul tubo di uscita della polvere, quindi far scorrere il tubo di uscita della polvere sull'utensile ruotandolo in senso orario per bloccarlo.

Per rimuovere il tubo di scarico della polvere, eseguire la procedura di installazione al contrario.

OPERAZIONE

⚠ ATTENZIONE: Non accendere mai l'utensile quando è a contatto con il pezzo da lavorare, potrebbe causare lesioni all'operatore.

Levigatura



⚠ ATTENZIONE: Tenere sempre saldamente l'utensile tenendo l'area della testa (superficie di presa isolata) dell'utensile durante le operazioni.

⚠ ATTENZIONE: Non azionare mai l'utensile senza il disco abrasivo o la carta abrasiva. Si potrebbe danneggiare seriamente piastra.

⚠ ATTENZIONE: Non forzare mai l'utensile. Una pressione eccessiva può ridurre l'efficienza di levigatura, danneggiare il disco abrasivo/la carta abrasiva o ridurre la durata dell'utensile.

L'uso dell'utensile con il bordo del tampone a contatto con il pezzo in lavorazione può danneggiare il tampone.

Tenere saldamente lo strumento. Accendere lo strumento e attendere che raggiunga la massima velocità. Quindi posizionare delicatamente l'utensile sulla superficie del pezzo. Tenere il tampone a filo con il pezzo e applicare una leggera pressione sull'utensile.

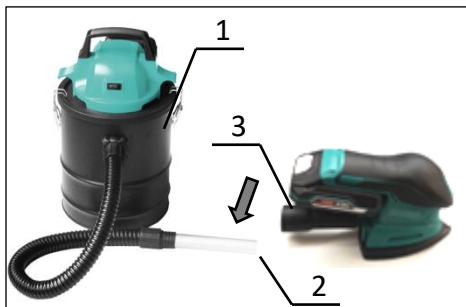
AVVISO: Non coprire le prese d'aria, altrimenti potrebbe causare surriscaldamento e danni all'utensile.



► 1. Prese d'aria

Collegamento a un aspirapolvere

Quando si desidera eseguire un'operazione di levigatura pulita, collegare l'aspirapolvere all'utensile. Collegare il tubo dell'aspirapolvere al tubo di uscita della polvere come mostrato nelle figure.



► 1. Aspirapolvere 2. Tubo flessibile dell'aspirapolvere
3. Tubo di uscita della polvere

MANUTENZIONE

⚠ATTENZIONE: Assicurarsi sempre che lo strumento sia spento e che la cartuccia della batteria sia stata rimossa prima di tentare di eseguire l'ispezione o la manutenzione.

AVVISO: Non utilizzare mai benzina, diluenti, alcol o simili. Possono verificarsi scolorimento, deformazione o crepe.

Per mantenere la SICUREZZA e l'AFFIDABILITÀ del prodotto, le riparazioni, qualsiasi altra manutenzione o regolazione devono essere eseguite da Centri di Assistenza Autorizzati o di Fabbrica, utilizzando sempre parti di ricambio.

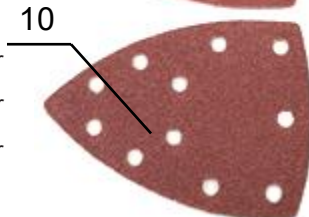
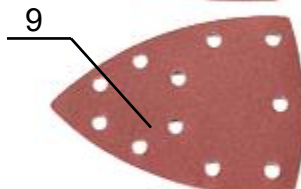
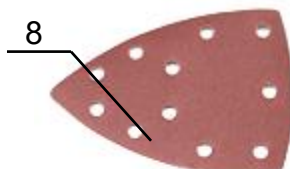
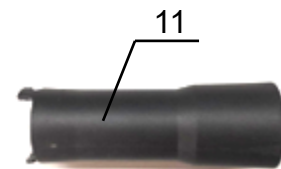
ACCESSORI OPZIONALI

⚠ATTENZIONE: Questi accessori o accessori sono consigliati per l'uso con l'utensile specificato in questo manuale. L'uso di qualsiasi altro accessorio potrebbe presentare un rischio di lesioni alle persone. Utilizzare l'accessorio solo per lo scopo dichiarato.

Se hai bisogno di assistenza per maggiori dettagli su questi accessori, chiedi al tuo centro di assistenza locale.

- Carta abrasiva P180 (con fori preforati)
- Carta abrasiva P120 (con fori preforati)
- Carta abrasiva P60 (con fori preforati)
- Tubo di uscita della polvere

IDENTIFICATION



- | | |
|-------------------------------------|-----------------------------|
| 1. Slide switch (Power Switch) | 7. Pad |
| 2. Insulated gripping surface | 8. P180 Delta Sanding paper |
| 3. Button of battery cartridge | 9. P120 Delta Sanding paper |
| 4. Battery Cartridge (not included) | 10. P60 Delta Sanding paper |
| 5. Dust collection case | 11. Dust outlet tube |
| 6. Dust collection case cover | |

SPECIFICATIONS

Model:	CPS 20 BL – cod. 900492
No load speed	11,000min ⁻¹
Disc dimension (L×H)	148×101mm
Overall length (Bare tool)	210mm
Rated voltage	D.C. 20V
Net weight approx.(Bare tool)	0.82 kg

⚠ WARNING: Only use the battery cartridges and chargers listed above. Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

Symbols

The following show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.



Read instruction manual.



Ni-MH
Li-ion

Only for EU countries Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material! In observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Intended use

The tool is intended for the sanding of large surface of wood, plastic and metal materials as well as painted surfaces.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN6284 1-2-4:

Sound pressure level (L_{pA}) : 76 dB(A)

Sound power level (L_{WA}) : 87 dB (A)

Uncertainty (K) : 3 dB(A)

⚠ WARNING: Wear ear protection.

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN6284 1-2-4:

Work mode : sanding metal plate

Vibration emission (a_h) : 6.4 m/s² or less

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

NOTE: The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: The vibration emission during a actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

SAFETY WARNINGS

General power tool safety warnings

⚠ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

1. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
2. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical Safety

1. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
2. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
3. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
4. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
5. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
6. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
7. **Power tools can produce electromagnetic fields (EMF) that are not harmful to the user.** However, users of pacemakers and other similar medical devices should contact the maker of their device and/or doctor for advice before operating this power tool.

Personal Safety

1. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
2. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

3. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
4. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
5. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
6. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
7. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
8. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
9. **Always wear protective goggles to protect your eyes from injury when using power tools. The goggles must comply with ANSI Z87.1 in the USA, EN 166 in Europe, or AS/NZS 1336 in Australia/New Zealand. In Australia/New Zealand, it is legally required to wear a face shield to protect your face, too.**



It is an employer's responsibility to enforce the use of appropriate safety protective equipments by the tool operators and by other persons in the immediate working area.

Power tool use and care

1. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
2. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
3. **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

4. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
5. **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
6. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
7. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
8. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
9. **When using the tool, do not wear cloth work gloves which may be entangled.** The entanglement of cloth work gloves in the moving parts may result in personal injury.

Battery tool use and care

1. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
2. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
3. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
4. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
5. **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
6. **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
7. **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Service

1. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
2. **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.
3. **Follow instruction for lubricating and changing accessories.**

CORDLESS DELTA SANDER SAFETY WARNINGS

1. **Always use safety glasses or goggles.** Ordinary eye or sun glasses are NOT safety glasses.
2. **Hold the tool firmly.**
3. **Do not leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.**
4. **This tool has not been waterproofed, so do not use water on the workpiece surface.**
5. **Ventilate your work area adequately when you perform sanding operations.**
6. **Some material contains chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.**
7. **Use of this tool to sand some products, paints and wood could expose user to dust containing hazardous substances. Use appropriate respiratory protection.**
8. **Be sure that there are no cracks or breakage on the pad before use. Cracks or breakage may cause a personal injury.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠ WARNING: DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

Important safety instructions for battery cartridge

1. **Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
2. **Do not disassemble battery cartridge.**
3. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.**

4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
 - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.

6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Be careful not to drop or strike battery.
9. Do not use a damaged battery.
10. The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.
For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.
Please also observe possibly more detailed national regulations.

Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.

11. Follow your local regulations relating to disposal of battery.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

CAUTION: Only use genuine batteries. Use of non-genuine batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the warranty for tool and charger.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 5 °C - 45 °C. Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

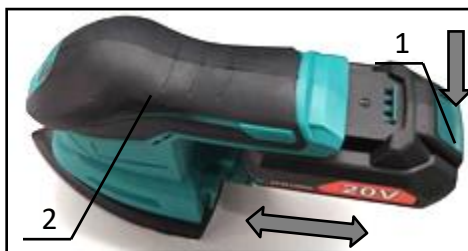
FUNCTIONAL DESCRIPTION

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

Installing or removing battery cartridge

CAUTION: Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.

CAUTION: Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.



► 1. Button 2. Battery cartridge

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click.

CAUTION: Always install the battery cartridge fully. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

CAUTION: Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Indicating the remaining battery capacity



► 1. Indicator lamps 2. Check button

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light off immediately when release the check button. Below for detail remaining capacity information.

Indicator lamps		Remaining capacity
Lighted	Off	
		75% to 100%
		25% to 50%
		10% to 25%

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

Tool / battery protection system

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend tool and battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool or battery is placed under one of the following conditions:

Overload protection

When the battery is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the tool automatically stops without any indication. In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart.

Overheat protection

When the tool or battery is overheated, the tool stops automatically. In this situation, let the tool/battery cool before turning the tool on again.

Overdischarge protection

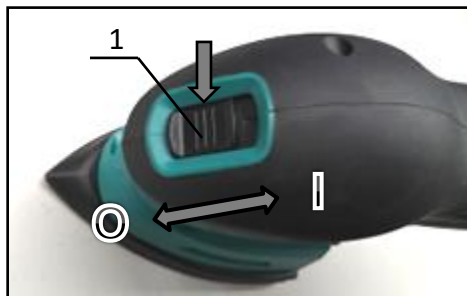
When the battery capacity is not enough, the tool stops automatically. In this case, remove the battery from the tool and charge the battery.

Switch action

CAUTION: Before installing the battery cartridge into the tool, always check to see that the tool is switched off.

To start the tool, slide the slide switch (power switch) toward the "I (ON)" position by pushing the rear of the slide switch.

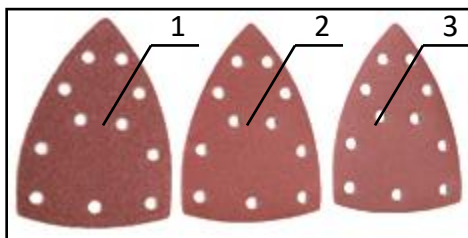
To stop the tool, slide the slide switch (power switch) toward the "O (OFF)" position by pushing the rear of the slide switch.



► 1. Slide switch (Power Switch)

Relationship between the kind of sanding paper and the kind of work

This tool comes with three different grit density of sanding papers, P60, P120 and P180.



► 1. P60 Delta Sanding paper 2. P120 Delta Sanding paper 3. P180 Delta Sanding paper

Refer to the below table for the relationship between the kind of sanding paper and the kind of work.

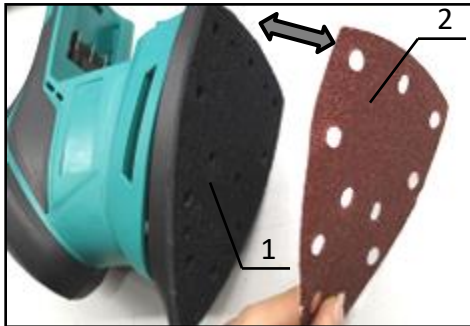
MATERIAL	grit density of sanding papers		
	P60	P120	P180
UNDRESSD LUMBER	●		
SOFTWOOD		●	
CHIPBOARD	●		
LUMBER			●
RUST REMOVAL	●		
PAINTED SURFACE	●		
NON-FERROUS METAL		●	

NOTE: The chart shows standard applications. They may differ under certain conditions.

ASSEMBLY

⚠ CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

Installing or removing sanding paper

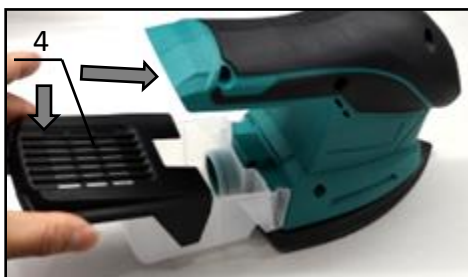
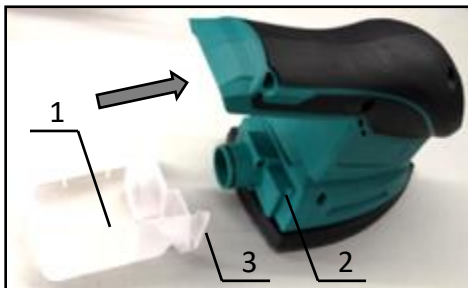


- 1. Pad 2. Delta sanding paper

To install the delta sanding paper, first remove all dirt or foreign matter from the pad. Then attach the sanding paper to the pad. Be careful to align the holes in the sanding paper with those in the pad.

To remove the sanding paper, raise its end and peel it off.

Installing or removing dust collection case



- 1. Dust collection case 2. Groove 3. Protrusions
4. Dust collection case cover



To install the dust collection case onto the tool, align the protrusions on both sides of the dust collection case with the groove on both sides of the tool and insert the dust collection case onto the tool as shown in the figure until it locks in place with a little click.

To install the dust collection case cover onto the case, first buckle it onto the tool directly until it locks in place with a little click, then press it down to buckle it onto the case until it locks in place with a little click.

To remove the dust collection case and cover, pull them out a little bit hard directly in turn.

⚠ CAUTION: After installing the collection case and cover, make sure that they are inserted into the right place and firmly secured.

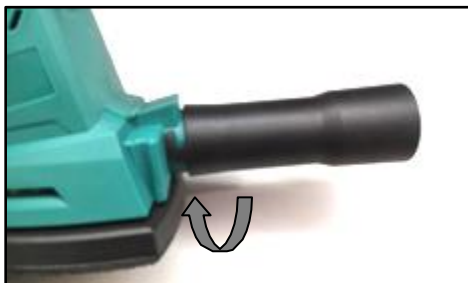
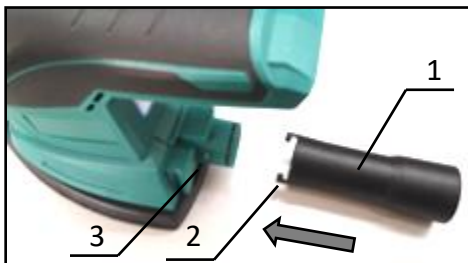
Emptying dust collection case



When the dust collection case is about half full, switch off the tool, and remove the dust collection case from the tool. Empty the dust collection case by tapping it lightly.

After emptying the dust collection case, install the dust collection case onto the tool as described in "Installing dust collection case".

Installing or removing dust outlet tube



- 1. Dust outlet tube 2. Sliding grooves 3. Protrusions

To install the dust outlet tube, align the protrusions on the tool with the sliding grooves on the dust outlet tube and then slide the dust outlet tube onto the tool by turning it clockwise to lock.

To remove the dust outlet tube, perform the installation procedure in reverse.

CAUTION: Always firmly hold the tool by holding the head area (Insulated gripping surface) of the tool during operations.

CAUTION: Never run the tool without the abrasive disc or sanding paper. You may seriously damage the pad.

CAUTION: Never force the tool. Excessive pressure may decrease the sanding efficiency, damage the abrasive disc/sanding paper or shorten tool life.

Using the tool with the pad edge contacting the workpiece may damage the pad. Hold the tool firmly. Turn the tool on and wait until it attains full speed. Then gently place the tool on the workpiece surface. Keep the pad flush with the workpiece and apply slight pressure on the tool.

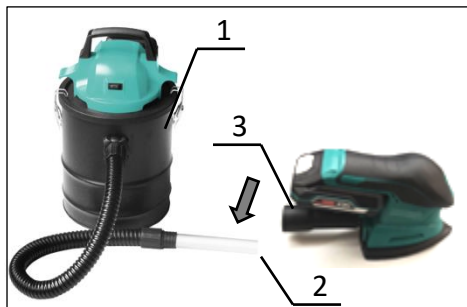
NOTICE: Do not cover vents, or it may cause overheating and damage to the tool.



- 1. Vent

Connecting to a vacuum cleaner

When you wish to perform clean sanding operation, connect vacuum cleaner to your tool. Connect the hose of the vacuum cleaner to the dust outlet tube as shown in the figures.



- 1. Vacuum cleaner 2. Hose of the vacuum cleaner
3. Dust outlet tube

OPERATION

WARNING: Never switch on the tool when it is in contact with the work piece, it may cause an injury to operator.

Sanding



MAINTENANCE

⚠ CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

NOTICE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed Authorized or Factory Service Centers, always using replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠ CAUTION: These accessories or attachments are recommended for use with your tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use a accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Service Center.

- P180 sanding paper (with pre-punched holes)
- P120 sanding paper (with pre-punched holes)
- P60 sanding paper (with pre-punched holes)
- genuine battery and charger
- Dust outlet tube

CONTENUTO DELLA DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

FERRITALIA Soc. Coop., distributrice per l'Europa dei prodotti YAMATO, dichiara che la Levigatrice Triangolare a batteria mod. CPS 20 BL (cod. 900492), descritto in questo manuale è conforme alle direttive europee 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU + (EU) 2015/863, 2013/56/EU, 2000/14/EC.

CONTENT OF DECLARATION OF CONFORMITY CE

FERRITALIA Soc. Coop., distributor for Europe of YAMATO products, declares the Cordless Palm Sander mod. CPS 20 BL (cod. 900492), as detailed in this manual are in accordance with European Directives 2006/42/EC 2014/30/EU 2011/65/EU 2000/14/EC

Padova, settembre 2025

Responsabile tecnico / Technical manager / Director tecnico: Paolo Lain



FERRITALIA Società Cooperativa. - Via Longhin, 71 - 35129 Padova – ITALY
www.ferritalia.it